

LA NUIT

Soprano solo, Chœur de Femmes et Orchestre



Poésie de
GEORGES AUDIGIER

Musique de
C. SAINT-SAËNS
Op. 114

Molto tranquillo (96 = ♩)

2 FLÛTES

2 HAUTBOIS

2 CLARINETTES en LA

2 BASSONS

2 CORs en MI ♭

2 CORs en FA

HARPE

Molto tranquillo (96 = ♩)

VIOLONS

ALTOS

CHŒUR

VOLONCELLES

CONTREBASSES

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The accompaniment features flowing sixteenth-note patterns in the right hand and more rhythmic, eighth-note patterns in the left hand. There are several measures with rests in the lower staves.

1

The second system of the musical score includes vocal parts and piano accompaniment. It consists of seven staves. The top three staves are for piano accompaniment, each marked with *pp*. The fourth staff is for Sopranos, the fifth for Contraltos, and the sixth for Basses. The bottom two staves are for piano accompaniment, with the sixth staff marked *pp*. The vocal parts enter in the second measure with the lyrics: "C'est un mys-tère que la Nuit, On en-tend se parler les cho - -". The English translation below the Contraltos part reads: "How rare a marvel is the night, Nature, than all her soul unclo - -". The music continues with vocal lines and piano accompaniment.

Fl. à 2

Div. *sempre pp*

pp

- ses; C'est un mys - tè - re que la Nuit! Vois!

- ses; C'est un mys - tè - re que la Nuit! Vois!

pp

Night *Lo!*

Fl.

Cors en Mi *pp*

pp

sempre pp

le cœur des zé - phirs con - duit Les par-fums hors des fleurs mi -

the breezes in the choir *un - nite, Bearing sighs* *from half-opening*

le cœur des zé - phirs con - duit Les par-fums hors des fleurs mi -

velles et C.B.

Fl.
 Bons

clo - ses.
 C'est un mys - tère que la Nuit.
 clo ses.
 On en.

Then mys-
On en.

pizz. p
 p
 p
 p
 p
 p cantabile

3

Hb
 Cl.
 Bons

Unis
 - terious words are spoken
 - terd se parler les cho - ses

p
 poco cresc.
 p poco cresc.
 poco cresc.
 poco cresc.
 poco cresc.
 poco cresc.
 poco cresc.

Fl. *p poco cresc.* *dim.*

H^b *1^o* *poco cresc.* *dim.*

Cl. *1^o* *poco cresc.* *dim.*

Bons *poco cresc.* *dim.*

Harpé (UT b) *poco cresc.* *dim.*

più cresc. *f* *dim.*

poco cresc. *p*

poco cresc. *dim.*

poco cresc. *dim.*

poco cresc. *dim.*

le bai.sers ro - ses Il - lu - mi - nent les fronts mo - ro
 y a love token Brightens brows else in gloom unbroken

poco cresc. *dim.*

le bai.sers ro - ses Il - lu - mi - nent les fronts mo - ro

poco cresc. *dim.*

5

Fl. *p* *dim.* *pp*

Hb *1^o* *p* *dim.*

Bons *p* *pp*

Cors en Mi *2^o* *pp*

Harpe *p*

Unis *p* *dim.* *pp*

p *pp* *pp* *pp*

- ses, Le corps s'en -

- ses, Le corps s'en - dort...
While men do sleep

p *pp*

Cl.
 Bons
 Cors en MI b

2^o
 (en MI b)

- dort.. — l'â me s'en fuit..
 the soul takes flight
 C'est un mys_tè - -

l'â me s'en fuit.. C'est un mys_tè - -

Harpe

pp

re que la Nuit
 re que la Nuit

(pizz.)

(♩ = ♩) Un peu plus lent (84 = ♩)

F1. (1^o Solo) *p*

pp

pp

pp

SOPRANO SOLO

Div.

dolce

A-mi Rossignol
Thou sweet nightingale

F1.

S.

je t'attends Au bord des forêts, des prai-
I await thee here on the verge of the

Fl. *pp*

S. *- ri - - - es.*
meadows

Fl. *pp*

S. *Viens, quand l'air sent bon le Printemps,*
Come, while springtide odors beset

Viens dans la nuit de pierre - ri - - es
Come, while the stars begin to shadow.

pp

Fl. *cresc.*

Hb ¹⁰

Cl.

Rons

Cors en Fa *pp*

Harpe *pp*

pp

pp Div.

pp Div.

s. *tr.* *ah!* *cresc.* ³

pp Div.

pp

(Pizz.)

Fl. *pp* *3*

S. *sempre dim.*

-ser!
lay!

Ton chant est doux comme un bai ser!
How soft-fell is thy tender lay.

Div. Div.

Fl. *pp* *più p* *avec sourdines* *pp* *3* **9**

Cl.

Bons

pp

1^o

pp

pizz.

pp

pizz.

pp

(pizz.)

pp

Cl.

Bons

SOPRANO SOLO

dolciss.

En - tre les feuil - la - ges flot - tants
There in many a wide, leafy bough

velles
et C.B.

Cl.
Bons
S.
velles
et C. B.

La bri - se, de ses flat - te - ri - es De ses mur -
The breez - es with a waving merry with all their

Div. pizz.

Hb
Cl.
Bons
Corns
en Fa
S.

10^o
pp
pp 3
Div
- mu - res trem - blo - tants Ap - plau - dit
murm - rous voies low. Now ap - plaud
Div. (pizz.) l'air que tu va
The air that thou dost

10

1^o Solo

Fl. H^b Cl. B^{ons} Cors S. velles et C. B.

1^o Solo

à 2

Unis

sf Unis

sf

ri - ba - Unis es.

sf

arco

p

arco

p

arco

p

3

3

3

3

3

3

Fais tes cris - tal - li - nes sé - ri - es De Thy

Waxe thy Crislat melody ring ring Thy

11

Fl. *tr.*

Cl. *3*

BONS *3*

sans sourdines

pp

S. *3*

trilles et de bro - de ri - es, Ah!
wairing hills cadence Sing - ing ah

pp pizz.

marcato

Fl. *cresc.*

3

f

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

S. *cresc.*

tr.

OSSIA *3*

3

ff

Ah!

cresc.

13

La seconde flûte prend la petite flûte

Fl. *3* *tr*

Unis.

(♩ = ♪)

G^{de} Fl. *pp*

P^{te} Fl. *pp*

Cl. *pp*

Cors *pp* (en Mi \flat)

1^{ers} Sopranos *pp*

2^{ds} Sopranos *pp* *Je stare, too, in Harmony leading ing far away as spoken in ending*

1^{ers} Contraltos *pp*

2^{ds} Contraltos *pp*

velles et C.B. *pp*

E - toi - les, pous - siè - re des mon - des, Dans - les so - li - tu - des pro - fon - des

Fl. *pp* Reprendre la G^{de} Fl.

H^b *pp* 1^o

Cl. *pp* 1^o

Bons *pp*

Harpe *p*

Div.

cresc.

Du ciel u - ni *of azure sky* Tra_cez, ô sphè - res radi - eu - ses, *O radiant orbs your courses rounding*

Du ciel u - ni Tra_cez, ô sphè - res radi - eu - ses, *cresc.*

Du ciel u - ni Tra_cez, ô sphè - res radi - eu - ses, *cresc.*

Du ciel u - ni Tra_cez, ô sphè - res radi - eu - ses, *cresc.*

(♩ = ♩) Tempo 1° (96 = ♩)

Musical score for Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bons), and Harpe. The score is divided into three measures. The Flute, Horn, and Bassoon parts begin with a *mf* dynamic and a slur over the first two notes. The Harpe part begins with a *mf* dynamic and a slur over the first two notes, followed by a *dim.* marking. The second measure features a *pp* dynamic for the Flute, Horn, and Bassoon parts. The Harpe part continues with a *pp* dynamic. The third measure shows the Flute, Horn, and Bassoon parts with a *pp* dynamic, while the Harpe part continues with a *pp* dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, dynamics, and articulation marks.

Musical score for strings, consisting of four staves. The score is divided into three measures. The first measure shows the strings with a *poco cresc.* marking. The second measure shows the strings with a *poco cresc.* marking. The third measure shows the strings with a *poco cresc.* marking. The score includes various musical notations such as slurs, dynamics, and articulation marks.

Musical score for four staves, likely strings. The first three staves are marked *mf* and the fourth *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings *dim.* (diminuendo).

16

Fl. *pp* *à 2*

Musical score for Flute and vocal parts. The flute part is marked *pp* and *à 2*. The vocal parts include Soprano Solo, 1^{ers} et 2^{ds} Sopranos, and 1^{ers} et 2^{ds} Contraltos. The lyrics are: "C'est un mys - tè - re que la Nuit. On en - tend se par - ler. Nature then all her soul". The vocal parts are marked *pp* and *Bocca chiusa* (humming).

SOPRANO SOLO *dolce* *toujours très doux*

1^{ers} et 2^{ds} Sopranos *Bocca chiusa* *pp*

1^{ers} et 2^{ds} Contraltos *Bocca chiusa* *pp*

(humming)

Lyrics: C'est un mys - tè - re que la Nuit. On en - tend se par - ler. Nature then all her soul

Fl. *pp*¹⁰

Cl.

Cors

Harpe *dim.* *pp*

poco cresc. *dim.* *avec sourdines*

S. *dolce*
Ah

1^{ers} Sopranos *pp*

2^{ds} Sopranos *pp*

CHOEUR

1^{ers} Contraltos *pp*

2^{ds} Contraltos *pp*

pp

Poco più mosso

1^o

Hb
 Cl.
 Bsns
 Cors
 Div.
 S.
 Le corps s'endort... l'âme... s'enfuit... C'est un mys-
 while men do sleep their souls take flight
 Le corps s'endort... l'âme... s'enfuit... C'est un mys-
 Le corps s'endort... l'âme... s'enfuit... C'est un mys-
 Le corps s'endort... l'âme... s'enfuit... C'est un mys-
 pizz.
 pp

à 2

Fl. *pp*

Cl. *pp*

Cors

Unis *pp* *pizz.*

arco *pp* *pizz.*

arco *pp* *pizz.*

ppp
- tè - re que la Nuit.

ppp
- tè - re que la Nuit.

ppp
- tè - re que la Nuit.

ppp
- tè - re que la Nuit.

arco *pp* *pizz.*

pp *pizz.*